

# Universitätsbibliothek Wuppertal

## Aristophanis Comoediae Undecim

Graece Et Latine, Ad fidem optimorum Codicum MSS. emendatae cum nova octo Comoediarum interpretatione Latina, & notis ad singulas ineditis Stephani Bergleri nec non Caroli Andreae Dukeri ad quatuor priores. Accedunt Deperditarum Comoediarum Fragmenta, A Theod. Cantero Et Gul. Coddæo Collecta, ...

### Aristophanes

#### Lugduni Batavorum, MDCCLX

Actus secundi scena sexta

---

**Nutzungsrichtlinien** Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-1094](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-1094)

615 Τῆς τε γυναικός, ἢ λυσάμεν  
 Λιπαρὸς χορῶν ἐκ βαλανείων,  
 Τῶν χειροτεχνῶν,  
 Καὶ τ' πενίας καταπαρδεῖν.

ACTUS SECUNDI

Τρίμετροι Ἰαμβικοί.

ΧΡΕΜΤΛΟΣ, ΒΛΕΨΙΔΗΜΟΣ.

620 Ἄτι μὲν ἡμῖν ἢ πίπει πῖσι οἴχεθ'.  
 Ἐγὼ δέ, ἢ σύ γ', ὡς τάχιστα τ' θεῶν  
 Ἐγκατακλιθῶντ' ἀγωνίῳ εἰς Ἀσκληπιῶ.  
 ΒΛ. Καὶ μὴ ἀφαιρέσωμό γε, μὴ πάλιν τίς αὖ  
 Ἐλθὼν ἀφικαλύσει π' τ' ἀρῆγε ποιῆν.  
 ΧΡ. Ὡ παῖ Καρίων, τὰ φράματ' ἐκφέρειν ἐχρήν.  
 625 Αὐτόν τ' ἀγειν τ' Πλῦτον, ὡς νομίζεθ',  
 Καὶ τὰλλ', ὅσ' ἐστὶν εἶδον ἠυτρεπισμῶνα.

ACTUS TERTII

ΚΑΡΙΩΝ, ΧΟΡΟΣ.

Ὡ πλεῖστα Θεσείοις μεμυλημένοι,  
 Γέροντες ἄνδρες, ἐπ' ὀλιγίσις ἀλφίτοις,  
 Ὡς β' τυχεῖθ', ὡς μακαρίως πεπεράγατε,  
 630 Ἄλλοι θ', ὅσοις μέτεσι ἔζητε ἔπεπε.  
 ΧΟΡ. Τί δ' ἐστὶν, ὦ βέλπτε τ' σαυτῶ φίλων;  
 Φαίνθ γδ' ἠκεῖν ἀγγελῶ ζήτε πινῶ.  
 ΚΑΡ. Ὁ δεσπότης πέφραγεν β' τυχεῖσάα,

Μᾶλλον

vf. 623. Τῶν περὶ γυν. In Ecclef. vf. 782. ἔα με τ' περὶ γυν. Vid. Lystr. vf. 20.  
 vf. 627. Θεσείοις] Antehac quoties Thefei festo convivaremini, propter egestatem parvis cibis utebamini;

nunc autem vobis non deerunt cibi; quia jam Plutus videt, qui ditabit omnes bonos, quos antehac non poterat invenire.

vf. 628. Ἐπ' ὀλιγίσις ἀλφίτοις] Synesius Epistola 146. αἰρι-

615 Et uxore: & lotus  
Atque nitidus procedens e balneo,  
Opificibus  
Et Paupertati oppedere.

S C E N A S E X T A.

*Senarii Iambici.*

CHREMYLUS, BLEPSIDEMUS.

620 CHR. Haec quidem abiit, perdita.  
Nos autem, quam citissime Deum istum  
Ducamus in Aesculapii templum, ut illic decumbat.  
BL. Et nequaquam cessemus, ne rursus aliquis  
Accedens impedimento sit, quo minus faciamus quod ad rem pertineat.  
CHR. Heus Cario ferve, stragula oportet efferre,  
625 Ipsumque Deum ducere, ut moris est,  
Caeteraque simul quae intus parata sunt.

S C E N A P R I M A.

CARIO, CHORUS.

CAR. O qui saepe Thefei festis diebus tenuiter epulati estis,  
Senes, pane modico admodum,  
Quam nunc estis fortunati, quam beata est fors vestra!  
630 Caeterique omnes, qui probis estis moribus.  
CHOR. Quid est, optime tuorum sodalium?  
Videris enim adveniens nunciare aliquid boni.  
CAR. Herus meus factus est fortunatissimus,

Vel

ἀριστῶν δὲ ἐπ' ἀλλήτοις, ἰδίῳι μὲν ἰμοχαγεῖν, ἰδίῳι δὲ ἑυπρεῖν. ἐπ' ἀλλήτοις autem est in aut cum paucissimis. ubi Scholia: ἰσθίον μετα ἢ ἀλλῶν. Sic apud Euripidem in Iphigenia Aulidis vs. 541. ὡς ἐπ' ἰλαχίτοις δακρυόσιν πρὸσο κακῶς. Ut cum paucissimis lacrymis sui miser.